

Academy News

演藝通訊

Dec 十二月號 2016

Masterclass with
Tim Burton
與大師添布頓的一課

Recap of Academy
Productions

Musical: *Pippin*

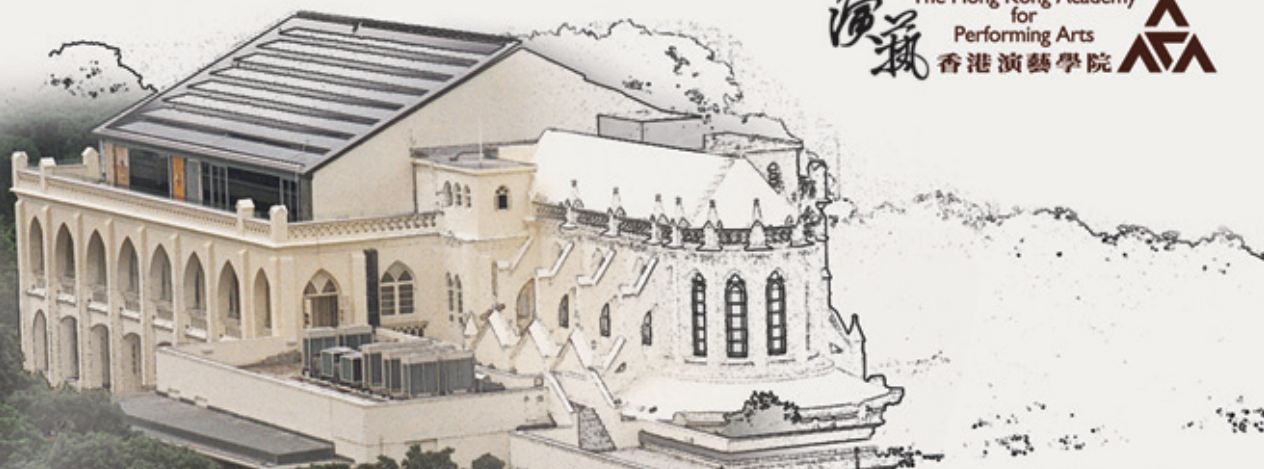
Dance: *Tabula Rasa*

演藝製作精華重溫

音樂劇：《Pippin》

舞蹈：《舞·動》





Béthanie Landmark Heritage Campus, HKAPA
香港演藝學院伯大尼古蹟校園

Director's Distinguished
Professionals' Forum Series
校長傑出專業人士講座系列 -

*Béthanie - An Appreciation
of its Architectural and History Value*

19.1.2017

1pm - 2pm (THU 星期四)

The Hong Kong Jockey Club
Amphitheatre, HKAPA
香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院

Guest Speaker 講者：

Professor Alain le Pichon 教授

Historian and author of *Béthanie and Nazareth,
French Secrets from a British Colony*

法國歷史學家暨
《伯大尼與納匝肋——英國殖民地上的法國遺珍》作者

HKAPA students, staff, alumni and public are welcome to join
歡迎香港演藝學院學生、教職員、校友及公眾人士參加

Enquiries and Registration 查詢及登記：
<https://goo.gl/forms/LJTw1DcgoUSE7Vaj2>

Conducted in English 英語主講

Free Admission Free Seating 免費入場 不設劃位



鑼鼓陣

Gongs and Drums

《紅鬃烈馬》之〈平貴別窰〉
'Ping Gui Bids Farewell' from
Red-Maned Ferocious Steed

《天女散花》
Divine Maiden Strewing Flowers

《百花亭贈劍》
*Bestows the Gift of a Sword
at Baihua Pavilion*

《泗水關》
Si River Pass

音樂指導：吳卓光、聯慶兒
樂隊指導：宋向民、招日威
佈景設計：何裕欣
燈光設計：陸芷晴
音響設計：李善思

Music Directors: Ng Lut-kwong, Luo Qing'er
Percussion Directors: Sung Heung-man, Zhao Riwei
Set Designer: Fanny Ho Yu-yan
Lighting Designer: Luk Tsz-ching
Sound Designer: Li Sincere

2-3.12.2016 | 晚上 7:30 pm

Drama Theatre 戲劇院

\$90, \$85 (M), \$60, \$55 (M), \$45 (B)

Ticketing details 票務詳情：P.17

演藝戲曲學院表演科與音樂科同學擔綱演出及現場伴奏
Performed and accompanied by the students of the
Performance Stream and Music Stream of the
Academy School of Chinese Opera

粵語演出附中英文字幕
Performance in Cantonese with Chinese and English surtitles



Masterclass with Tim Burton at HKAPA 添布頓到訪演藝舉行大師班



The renowned and iconic Hollywood film director Tim Burton met students from the Academy's School of Film and Television and from the Hong Kong Art School at the Master Class: In the Director's Chair with Tim Burton, which was held on 5 November during his recent visit to Hong Kong.

Held at the Academy's TV Studio, the entire session was conducted in question-and-answer format by Alex Lai, Senior Lecturer (Film/TV Directing) from the Academy and Christopher Cheung, Lecturer/Programme Coordinator of the Hong Kong Art School. The main focus of the questions was Burton's work and the inspirations behind his artistic journey. Burton shared his thoughts generously, providing some real insights into the career of the artist. Students were overjoyed to have the opportunity to see the humanity behind the artist and the man behind the fame. ▲

荷里活著名鬼才電影導演添布頓於 11 月 5 日訪港期間現身演藝，與演藝電影電視學院及香港藝術學院的學生會面。

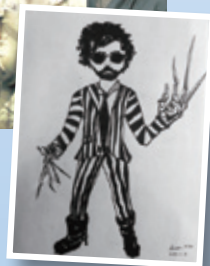
大師班在演藝電視錄影廠以問答形式進行，並由演藝高級講師(電影 / 電視導演) 黎子儉和香港藝術學院講師及課程統籌張士宗主持。學生反應熱烈，踴躍就添布頓的電影作品及其藝術創作歷程提問，添布頓亦逐一解答，分享他從事藝術工作多年的見解及經驗，讓觀眾感受大師的真性情。▲



(From left) Geoffrey Stitt, the Academy's Dean of the School of Film and Television, Professor Philip Wong, Deputy Director (Administration) of the Academy, Professor Adrian Walter, Director of the Academy, film director Tim Burton, Peter Yuen, Chairman of the Building Committee of the Hong Kong Arts Centre, and hosts Christopher Cheung and Alex Lai.
(左起) 演藝電影電視學院院長司徒捷、演藝副校長(行政) 黃世邦教授、演藝校長華道賢教授、著名電影導演添布頓、香港藝術中心建築物委員會主席袁家達和兩位主持張士宗及黎子儉。



An Academy's School of Film and Television student (middle) presented a hand-drawn Burtonesque character to Tim Burton.
演藝電影電視學院學生(中)向添布頓送上一幅她親自主繪的添布頓式風格畫像。



Music Exchange in Festive Korea Gala Concert 韓國文化節音樂交流



The Academy Symphony Orchestra of over 80 students under the baton of Professor Sharon Choa, Dean of the School of Music, together with three international Korean soloists, brought an exhilarating evening of music to the Hong Kong and Korean communities at the Festive Korea 2016 Gala Concert on 30 October at the Concert Hall of the Hong Kong Cultural Centre. Presented by the Consulate General of the Republic of Korea, the concert was a resounding success.

Dr Clara Minhye Kim, faculty member of Columbia University and The Juilliard School said, "The orchestra composed of high-level students who combined thoughtfulness and sensitivity in their playing. Professor Sharon Choa is a wonderful conductor, who led them gracefully and intelligently."

Hyuna Kim, Violin Professor at Yonsei University in Seoul and faculty member of the Summit Music Festival in New York, was equally impressed. "I was very happy to perform and make an ensemble with such talented young students," she said. "Every one of them has a passion for making music and they all played very well."

The internationally renowned violist, Richard O'Neill, echoed this sentiment, saying, "I was really impressed with the sensitivity, enthusiasm and commitment to making music at the highest level of the orchestra. I will remember our collaboration fondly."

Professor Sharon Choa expressed her gratitude for the performance opportunity. "The experience has helped us raise our game no end, and revealed to the students the level of playing they should aspire to," she said. "We cannot thank the Korean Consulate and the Hong Kong Generation Next Arts enough for trusting us to deliver a performance to match the grandeur of the occasion. We hope we can collaborate in future festivals." ▲

由逾 80 位學生組成的演藝交響樂團，在演藝音樂學院院長蔡敏德教授指揮下，於 10 月 30 日在香港文化中心音樂廳舉行的韓國 10 月文化節音樂會 2016 中與三位世界級韓裔獨奏家攜手演出，為香港及韓國的觀眾帶來一個令人陶醉的晚上。是次音樂會由韓國駐香港總領事館舉辦，演出圓滿成功。

其中一位表演嘉賓是韓國大提琴家 Clara Minhye Kim 博士。她任教於美國哥倫比亞大學及茱莉亞音樂學院。她認為「交響樂團的學生成員水平很高，演奏謹慎而細膩。蔡敏德教授是一位出色的指揮家，優雅而靈巧地引領著整個樂團」。

另一位表演嘉賓是小提琴家 Hyuna Kim。她是首爾延世大學的小提琴教授，亦是紐約尖峰音樂節的專業成員。交響樂團的表現同樣令她印象深刻：「我很高興能參與今次的演出，與一班才華橫溢的年輕學生合奏。他們每位都帶著熱情演奏音樂，而且表現相當出色。」

國際知名的中提琴家 Richard O'Neill 亦表示讚賞：「我非常欣賞這群年輕人的敏銳、熱情和投入程度，他們發揮出最高水平的演奏，這次合作令人難忘。」

蔡敏德教授很感激獲得是次演出機會。她說：「這次演出使我們更力求進步，學生大開眼界之餘，亦清楚要向著更高的水平邁進。我們感謝得到韓國駐港總領事館及香港新世代藝術協會的信任，讓我們在韓國文化節演出，並希望能有機會再次於文化節合作。」▲

Director's Distinguished Professionals' Forum Series: I Add Nothing and I Take Away Nothing - A Sharing on Historical Building Conservation 校長傑出專業人士講座系列 — 細說歷史建築保育 《I Add Nothing and I Take Away Nothing》

The Academy invited Anna Kwong, Council Member of the Academy and past president of The Hong Kong Institute of Architects, to host a forum themed I Add Nothing and I Take Away Nothing on 27 October to share her experience of the revitalisation and conservation of historical buildings. Among other projects, the hundred-year-old Catholic Cathedral of The Immaculate Conception won an Honorable Mention in the 2003 UNESCO Asia-Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation. Kwong also talked about St Joseph's Chapel in Yim Tin Tsai, Sai Kung, as well as the challenging task of revitalising the salt pans on the same island. Yim Tin Tsai is a Hakka village with a history of more than 300 years which combines Hakka culture, Catholic religion and natural ecology. The two conservation projects won the 2005 Award of Merit and the 2015 Award of Distinction in the UNESCO Asia-Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation, respectively. 🏆

演藝於 10 月 27 日邀得演藝校董會成員、香港建築師學會前會長鄭心怡以《I Add Nothing and I Take Away Nothing》為題，分享她與團隊重修及保育歷史建築的經驗，當中逾百年歷史的聖母無原罪主教座堂獲 2003 年聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎的榮譽獎。此外，鄭心怡又介紹西貢鹽田梓聖若瑟小堂，以及分享同一島嶼上的鹽田復修項目的挑戰。鹽田梓擁有近 300 年歷史兼具天主教特色的客家村落，結合客家文化、宗教和自然生態面貌於一身。這兩項保育項目先後於 2005 年及 2015 年，獲得聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎的優異項目獎與傑出項目獎。🏆



School of Dance Promotes Regional Academic Exchange 舞蹈學院推廣區域學術交流

Dr Joseph Gonzales, Head of Academic and Contextual Studies in Dance of the School of Dance, presented his research paper entitled Keeping Makyung Relevant in Contemporary Society at the Dance and Anthropology Symposium held at Kyunghee University in Seoul, South Korea, and at the 3rd International Conference on Performing Arts at the Indonesia Institute of the Arts, Jogjakarta, in October and November respectively. Makyung is a traditional theatre form from Malaysia and was declared a Masterpiece of Oral and Intangible Heritage of the World by UNESCO in 2005. Dr Gonzales has also been invited to facilitate a round-table session on Southeast Asian Dance and Professional Ecology at the 2016 Taiwan Dance Platform held in Kaohsiung, Taiwan, in mid-November. 🏆

舞蹈學院舞蹈學科系主任江祖堯博士於 10 月及 11 月出席兩場國際研討會，分別為在韓國首爾慶熙大學舉行的舞蹈和人類學研討會，以及在日惹印尼藝術學院舉行的第三屆表演藝術國際研討會。會上江祖堯博士發表了題為《瑪蓉歌舞劇與當代社會共融》之最新論文。瑪蓉歌舞劇是一種傳統馬來戲曲，於 2005 年獲聯合國教科文組織列為人類口述和非物質文化遺產。此外，江祖堯博士獲邀於 11 月中為 2016 台灣舞蹈平台主持圓桌討論會，探索東南亞舞蹈。🏆



BAFTA presents A MASTERCLASS WITH NINA GOLD

In partnership with The Hong Kong Academy for Performing Arts
British Casting Director Nina Gold discusses her craft and career

Thursday 15 December, 18.30

Drama Theatre

The Hong Kong Academy for Performing Arts

Wanchai Campus – 1 Gloucester Road

Wanchai, Hong Kong

Nina Gold began her career in casting with the films Twin Town and The Borrowers in 1997, and went on to cast every Mike Leigh film since they paired up for Topsy-Turvy in 1999. Over the course of her career, she has cast critically acclaimed television series and films including Game of Thrones, Wolf Hall, John Adams, London Spy, The King's Speech, The Imitation Game and is known to cast new faces into high profile roles.

In April 2016 she was honoured with a BAFTA Special Award for her outstanding contribution to casting over 100 television and film productions – it is the first time BAFTA has recognised a casting director with a special award. She is a member of the UK's Guild of Casting Directors and is the recipient of two Primetime Emmy awards for her work on John Adams in 2008 and Game of Thrones in 2015. Recent credits include The Theory of Everything and Star Wars Episode VII: The Force Awakens.

RSVP to events@bafta.org



Facebook: /BAFTA
Twitter: @BAFTA
Weibo: /BAFTAASIA

Photo Gallery of Academy Productions 演藝製作節目精華相集

Pippin 15-19.11.2016

Pippin is the Tony Award winning musical with music and lyrics by Stephen Schwartz (composer of *Godspell* and *Wicked*). A group of energetic young actors tell the story of Pippin, a young prince searching for meaning as he takes us through highs and lows of history, from wars to love and marriage. In a sense, it is everyone's story as they face the challenges of life. The cast were School of Drama students, while most of the production team members were from the School of Theatre and Entertainment Arts. ㄟ

《Pippin》由著名音樂劇《Godspell》與《綠野仙蹤女巫前傳》之作曲家 Stephen Schwartz 作曲及填詞，為東尼獎得獎作品。音樂劇由一群活力洋溢的年輕演員擔綱，講述年青王子 Pippin 的故事，帶領觀眾走過歷史興衰，經歷戰爭、愛情和婚姻，尋找人生的意義。它是屬於所有人的故事，說出人在生命旅途中所面對的種種挑戰和難題。所有演員均為戲劇學院學生，大部份製作團隊成員為舞台及製作藝術學院學生。ㄟ

(Middle) Edwin Wan Po-ching as Pippin and School of Drama students as the Ensemble
(中) 飾演 Pippin 的尹溥程與飾演 Ensemble 的戲劇學生



(2nd from right, back row) Edwin Wan Po-ching as Pippin and School of Drama students as the Ensemble
(後排右二) 飾演 Pippin 的尹溥程與飾演 Ensemble 的戲劇學生



(Left) Zhang Yan as Charlemagne (King Charles),
(right) Edwin Wan Po-ching as Pippin
(左) 張焱飾演 Charlemagne (King Charles)、(右) 尹溥程飾演 Pippin



(Left) Chan Xiyong as Lewis, (right) Liu Yuning as Fastrada
(左) 陳熙鏞飾演 Lewis、(右) 劉雨寧飾演 Fastrada



(2nd from right) Cheung Yim-ying as Catherine and School of Drama students as the Ensemble
(右二) 飾演 Catherine 的張由盈與飾演 Ensemble 的戲劇學生



Edwin Wan Po-ching,
Cast: Pippin
尹溥程，飾 Pippin
(Year 3, School of Drama
戲劇學院三年級生)

Being able to take part in the Academy's musical production was an invaluable experience for me. The biggest challenge was to undertake singing, acting and dancing practices in less than two months, but it was a rewarding journey. As I got into the role, I was able to explore my strengths as well as my limitations through one-on-one training, rehearsal with other actors and performance on stage.

能夠在演藝參與音樂劇演出是很難得的體驗。當中最大的挑戰，莫過於需要在少於兩個月的時間內，兼顧唱歌、演戲及舞蹈的排練。從單對單練習、與不同對手排演、群體演出，以至真正登台公演，不但讓我逐步掌握角色，也探索自己在舞台上更多的可能性與不足之處，吸收寶貴經驗。



Tiff Ho Ching-man,
Costume Supervisor
何靖文，服裝主管
(Final year,
School of Theatre and
Entertainment Arts 舞台及
製作藝術學院應屆畢業生)

My role focused on the pre-production stage and the transformation of the ideas of the costume designer into reality. This involved preparing the budget plan and the master calendar, dividing the work among team members, and maintaining close communication with other production units such as sound and designers to make necessary adjustments. All this was made possible through the collaboration with lecturers, professionals and the other parties involved.

我的崗位著重於前期製作，以實現服裝設計師的意念，當中包括編製預算、進度時間表及安排分工，確保安排完善，由團隊根據設計圖將服裝製作出來。過程中我們亦要與各個製作單位如音響部和設計師等保持緊密溝通，適時作出調整，最終在導師及前輩的指導下，與各單位合力完成製作。

Check out more about this production on P. 3 of the October 2016 issue of *Academy News* on the Academy's website

想深入了解此劇，可登入演藝網站重溫《演藝通訊》2016年10月號第3頁：
<http://www.hkapa.edu.hk/page/5919/10news16.pdf>

Photo Gallery of Academy Productions 演藝製作節目精華相集

Tabula Rasa《舞·動》18-19.11.2016

Tabula Rasa consisted of five dynamic dance works featuring the three different dance disciplines within the School of Dance, Chinese Dance, Ballet and Contemporary Dance.

Chinese Dance presented **The Battle Drums of Jin Shan** (Photo 1) by Gao Shaochen, Men Wenyuan and Pang Zhiyang, a story about how the historical heroine Liang Hongyu in the Sung Dynasty ignored all dangers in wars to fight against the Jin troop despite being captured by the invaders. **Wedding Mashirapu** (Photo 4) by Pasha Umer exemplified the hearty lively personality of the Uyghur people and their love of music, dance and performance.

Contemporary Dance discovered intersections between time and instability in two new works, **Under This Weight** (Photo 5) and **Beyond Restraint** (Photo 2) by Artist in Residence Dam Van Huynh and Li Yongjing respectively.

Partenope (Photo 3) is a contemporary ballet. Created by Artist in Residence Iratxe Ansa, it combined abstract concepts to inspire audiences in the world of time and space, dream and sense, and imagination and reality.

This programme was dedicated to the School's dear friend and co-collaborator in developing dance Mr Ringo Chan. All dancers are School of Dance students, while most of the production team members were from the School of Theatre and Entertainment Arts. ♪

《舞·動》的五個舞蹈作品由舞蹈學院三個舞蹈學系呈獻：包括中國舞、芭蕾舞及現代舞。

中國舞方面，《金山戰鼓》(圖 1) 由著名舞蹈藝術家高少臣、門文元、龐志陽等在上世紀 70 年代末，根據中國南宋民族英雄梁紅玉擊鼓抗金的歷史題材所創作。《婚禮——麥西熱甫》(圖 4) 由帕夏吾爾編舞，麥西熱甫是新疆維吾爾族的一種傳統舞蹈和娛樂活動形式，展示族人能歌善舞和爽朗熱情的性格。

現代舞《Under This Weight》(圖 5) 的編舞黃煒丹與《無法抑止》(圖 2) 的編舞李咏靜，均為探索時間和不穩定狀態間的關係。

芭蕾舞《Partenope》(圖 3) 是現代芭蕾舞，編舞 Iratxe Ansa 運用抽象概念，在時間與空間、夢境與感覺、幻想與現實的世界中讓觀眾展開想像。

是次演出亦悼念曾為演藝及本地舞蹈發展作出卓越貢獻的舞蹈藝術家陳德昌先生。所有舞蹈員均為舞蹈學院學生，大部份製作團隊成員為舞台及製作藝術學院學生。♪

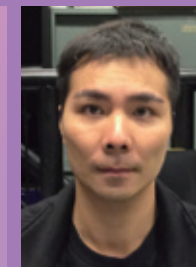


Connie Wong Ching-yan,
Dancer: *The Battle Drums of Jin Shan*

黃靖殷，《金山戰鼓》舞蹈員
(Final year, School of Dance
舞蹈學院應屆畢業生)

It was an amazing experience to be one of the three dancers in the traditional Chinese piece. We practiced for about two and a half months to ensure we acted and danced gracefully. We also worked seamlessly to introduce and elucidate the theme of the piece, and ensure a smooth transition towards the end. I took the role of Liang Hongyu's brother, which I needed to act in a masculine way, while being as playful as a child. Both the practice and 8-minute performance on stage were valuable experiences for me in terms of gaining insights into Chinese history.

我很享受在台上以三人舞的形式表演這經典中國舞，是很難得的體驗。從排練到演出長達兩個半月，劇目要求舞者做戲與舞技兼備，情節上的起、承、轉、合，需由三位舞者互相磨合和凝聚一起而成。當中我要演繹大哥的角色，表情和動作既要表現男子氣概，又滲出小孩子的俏皮氣質，無論是排練過程或台上八分鐘的演出，都是一個寶貴的學習機會讓我接觸歷史，演活傳統。



Kei Lo, Technical Director
盧志斌，技術總監
(Final year, School of
Theatre and Entertainment Arts
舞台及製作藝術學院應屆
畢業生)

As the Technical Director, my job was to plan the technical parts including lighting and set installation as a whole. I coordinated with various parties in advance to ensure the designers' concepts were implemented to the best possible effect. During the planning process, loading and safety issues were taken into consideration, not to mention time management and the workflow. One of the main challenges of this production was that I needed to deal with a particularly large amount of rigging.

作為技術總監，我的工作為統籌與技術有關的部分，包括燈光和佈景的安裝，諸如負重、安全都要仔細考量，而時間控制及流程更必須妥善，事前協調各方的需要，以確保實踐每位設計師的意念，互相配合，發揮到最好的效果。今次的一大挑戰是吊景的數量頗多，安排上需要特別用心。

Check out more about this production on P. 5-6 of the October 2016 issue of Academy News on the Academy's website
想深入了解此劇，可登入演藝網站重溫《演藝通訊》2016 年 10 月號 5-6 頁：<http://www.hkapa.edu/tpage/5919/10news16.pdf>



演藝之旅 Creative Journey

10 · 2016 - 7 · 2017



本計劃專為各學生而設，歡迎以學校或團體名義報名。[#]
所有活動均為免費，名額有限，報名從速。

This programme is specially designed for all students.
Applications from schools or organizations are welcome.
Participation is free of charge. Limited quota, please enroll now.

[#] 不接受個人名義報名 Do not accept individual application

查詢 Enquiries



2584-8503 / 2584-8950



www.hkapa.edu/pae



eddieng.pae@hkapa.edu / pae@hkapa.edu



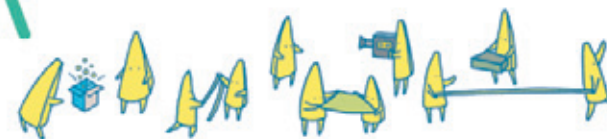
[HKAPA.APE](https://www.facebook.com/HKAPA.APE)



[pae_hkapa](https://www.instagram.com/pae_hkapa)

演藝之旅

Creative Journey



由2016年10月至2017年7月舉行的「演藝之旅」，讓學生參與舞蹈、戲劇、音樂、電影、舞台製作藝術和戲曲的表演藝術活動。
它們分成四大範疇：

【一】製作過程 【二】創作過程 【三】藝術幕後 【四】節目演出，讓學生體驗演藝魅力，發展以下各項潛能：

Creative Journey offers school students a wide range of performing arts activities in Dance, Drama, Music, Film, Theatre and Entertainment Arts, and Chinese Opera from October 2016 to July 2017. Four types of programme clusters: [i] Production Process [ii] Creative Process [iii] Behind the Scene [iv] Performance Plus are designed to stimulate and develop participants one or more of the following innate attributes through arts engagement.



- 創意與想像 Inquiry and imagination
- 溝通與協作能力 Communication & collaboration
- 美感及藝術鑑賞 Aesthetic & arts appraising
- 藝術素養 Artistic literacy
- 價值觀念與態度 Value and attitude



製作過程
Production Process



創作過程
Creative Process



藝術幕後
Behind the Scene



節目演出
Performance Plus



Master's Degree Programmes

碩士課程

2017-2018



MFA in Theatre and Entertainment Arts

舞台及製作藝術碩士



MFA in Drama

戲劇藝術碩士



MFA in Dance

舞蹈藝術碩士



MFA in Cinema Production

電影製作藝術碩士



MMus

音樂碩士

Application Deadlines 截止申請日期

September 2017 Intake 2017 年 9 月入學

MMus > 12 January 2017 音樂碩士 > 2017 年 1 月 12 日

MFA > 10 March 2017 藝術碩士 > 2017 年 3 月 10 日

January 2018 Intake 2018 年 1 月入學****

Local applicants: 18 December 2017

本地申請者: 2017 年 12 月 18 日

Non-local applicants: 13 October 2017

非本地申請者: 2017 年 10 月 13 日

Enquiry 查詢

Graduate Education Centre 研究生課程中心

Room 2301-02, Shanghai Industrial Investment Building,

48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

香港灣仔軒尼詩道 48-62 號

上海實業大廈 23 樓 2301-02 室

Tel 電話: (852) 2584 8779

Fax 傳真: (852) 2584 8778

Email 電郵: gec@hkapa.edu

Website 網址: www.hkapa.edu/gec/

** Selected Master's programmes only

** 只適用於個別碩士課程

I Thu / 6:30pm / AR

Academy Piano Concert

演藝鋼琴音樂會

(F)#

7:30pm / AH

Academy Opera Scenes I

Director: Nancy Yuen

Conductor: Hsu Wei-En

演藝歌劇選段 I

導演: 阮妙芬

指揮: 徐惟恩

(F)#

I-3 Thu-Sat / 7:30pm / HKJCA

The Jungle Book

Presented by Faust International
Youth Theatre

\$270, \$220

2 Fri / 3pm / AH

Academy Opera Scenes II

Director: Nancy Yuen

Conductor: Hsu Wei-En

演藝歌劇選段 II

導演: 阮妙芬

指揮: 徐惟恩

(F)#

6:30pm / AR

**Academy Composition
Concert**

演藝作曲系音樂會

(F)#

7:30pm / AH

Academy Opera Scenes III

Director: Nancy Yuen

Conductor: Hsu Wei-En

演藝歌劇選段 III

導演: 阮妙芬

指揮: 徐惟恩

(F)#

2-3 Fri-Sat / 7:30pm / AD

**Academy Cantonese Opera:
Gongs and Drums**

演藝粵劇:《鑼鼓響》

\$90, \$85(M), \$60, \$55(M), \$45 (B)

5:30pm / AH

**Academy Junior Music
Programme Concert**

演藝青少年音樂課程音樂會

(F)#

4 Sun / 2:15pm & 5pm / HKJCA

**The 15th Classics for Kids
Christmas Concert**

「反斗」聖誕古典音樂會

Presented by SAR Philharmonic Charitable
Foundation Limited

香港愛樂團慈善基金主辦

\$295

4pm / AR

**Academy Junior Music
Programme Violin Recital
by Helen Yu Ching-shan**

演藝青少年音樂課程演奏會

小提琴: 余靜嫻

(F)#

7pm / AR

**Academy Junior Music
Programme Cello Recital
by Hung Ka-yeung**

演藝青少年音樂課程演奏會

大提琴: 洪嘉揚

(F)#



5 Mon / 1pm / AF
Academy Low Brass Christmas Concert
演藝低音銅管樂聖誕音樂會
(F)



3pm / AR
Academy Vocal Masterclass by Stephen Ng
演藝聲樂大師班—吳智誠
(F)#



7 Wed / 5:30pm / AR
Wu Han Piano Masterclass
吳菡鋼琴大師班
Co-presented with Hong Kong International Cello Association
與香港國際大提琴學會合辦
(F)#



8-9 Thu-Fri / 7:45pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
Presented by Lunchbox Theatrical Productions Limited
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

8pm / AH
David Finckel and Wu Han Recital
大衛·芬蔻與吳菡演奏會
Co-presented with Hong Kong International Cello Association
與香港國際大提琴學會合辦
\$580, \$480



10 Sat / 10:30am / AR
David Finckel Cello Masterclass
大衛·芬蔻大提琴大師班
Co-presented with Hong Kong International Cello Association
與香港國際大提琴學會合辦
(F)#



2pm & 7:45pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

5:30pm / AH
Academy Junior Music Programme Concert
演藝青少年音樂課程音樂會
(F)#



7pm / AR
Academy Junior Music Programme Recital by Chan Wai-ling (Horn), Cheung Ngo-yeung (Clarinet), Elise Liu Chi-man (Marimba) and Chan Wai-chun (Tuba)
演藝青少年音樂課程演奏會
圓號：陳慧玲
單簧管：張翹揚
馬林巴琴：廖智敏
大號：陳煒俊
(F)#



11 Sun / 1pm & 6pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

2:15pm & 5pm / HKJCA
The 15th Classics for Kids Christmas Concert
「反斗」聖誕古典音樂會
\$295

8pm / AH
HK Tak Ming Philharmonic Winds Annual Concert – Romancing the World
香港德明愛樂管樂團週年音樂會—《浪漫之旅》
Presented by HK Tak Ming Philharmonic Society
香港德明愛樂協會主辦
\$180, \$150, \$110, \$90(S), \$75(S), \$55(S)

12 Mon / 6:30pm / AR
Research in Performance Colloquium: Soviet Composers and the Use of Saxophone in their Orchestral Works
Speaker: Dr Jennifer To
表演研究論壇：薩克管在蘇聯作曲家管弦作品的運用
講者：杜淑芝博士
(F)#



13-16 Tue-Fri / 7:45pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

15 Thu / 7:30pm / HKJCA
Handel's Messiah
韓德爾《彌賽亞》
Presented by Cantabile Limited
悅韶有限公司主辦
\$580, \$480, \$380, \$280, \$384(U), \$304(U), \$224(U)

17 Sat / 2pm & 7:45pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

2:45pm / AD
Step On My Stage
presented by Steps Education & My Stage Performance Academy
(J)

5:30pm / AH
Academy Junior Music Programme Concert
演藝青少年音樂課程音樂會
(F)#



18 Sun / 1pm & 6pm / AL
Wicked
綠野仙蹤女巫前傳
\$1095, \$895, \$595, \$445, \$945(S), \$745(S), \$445(S)

3pm / AR
Academy Junior Music Programme Violin Recital by Leo Li Ka-ho
演藝青少年音樂課程演奏會
小提琴：李嘉濠
(F)#



5pm / AR
Academy Junior Music Programme Violin Recital by Sammi Chan Sam-yu
演藝青少年音樂課程演奏會
小提琴：陳心如
(F)#



7pm / AR
Academy Junior Music Programme Violin Recital by Wong Chak-chi
演藝青少年音樂課程演奏會
小提琴：黃澤知
(F)#



19 Mon / 6:30pm / AR
Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會
(F)#



20 Tue / 6:30pm / AR
Academy Piano Concert
演藝鋼琴音樂會
(F)#





SUPPORT OUR FUTURE ARTISTS

支持我們未來的藝術家

The Hong Kong Academy for Performing Arts welcomes your support to our students who are future artists for Hong Kong and the region. Most of the funds received will be used as scholarships, to enable highly talented and deserving students to pursue their studies in the performing arts. The funds will also support capital projects, overseas study tours and other student related activities. Please act now!

香港演藝學院需要閣下對我們學生的支持，為培育香港及亞太區未來藝術家出一分力！演藝所籌得的大部份善款將用以設立獎學金，讓才華橫溢的學生，可繼續在表演藝術方面深造。善款同時亦會用作改善設施，贊助學生海外遊學及其他學術活動。請積極支持！

Donation Form 捐款表格

I would like to make a donation to support The Hong Kong Academy for Performing Arts.
我願意捐款支持香港演藝學院。

Donation Amount 捐款金額： _____

Donor Particulars 捐款人資料

Name of Individual or Organisation:

捐款人或機構名稱： _____

(Mr / Ms / Mrs / Dr / Prof)

(先生 / 女士 / 夫人 / 博士 / 教授)

Name of Contact Person (if different from above):

聯絡人姓名 (如與上述不同)： _____

Address 地址： _____

Tel 電話： _____

Email 電郵： _____

Signature 簽名： _____

Date 日期： _____

Remarks 備註

- A tax-deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.
- Donation of HK\$5,000 or above will be acknowledged in Academy website while donation of HK\$10,000 or above will also be acknowledged in Academy Annual Report.
- Please mail the completed form with crossed cheque to Development Office, The Hong Kong Academy for Performing Arts, 1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
- Please make your cheque payable to "The Hong Kong Academy for Performing Arts".
- 捐款港幣 100 元或以上將獲發收據作扣稅用途。
- 捐款港幣 5,000 元或以上，演藝將於網頁內鳴謝是項捐款；捐款港幣 10,000 元或以上，演藝另將於年報作鳴謝。
- 請填妥表格連同劃線支票，寄回香港灣仔告士打道一號，香港演藝學院拓展處收。
- 支票抬頭請填寫「香港演藝學院」。

For enquiry, please contact Development Office on (852)2584 8863 or email at dev@hkapa.edu.

如有查詢，歡迎致電 (852)2584 8863 或電郵至 dev@hkapa.edu 與拓展處聯絡。

Personal Information Collection Statement: 收集個人資料聲明

The Academy pledges to comply with the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance by meeting internationally recognised standards of personal data privacy protection. In so doing, the Academy will ensure its staff complies with the strictest standards of security and confidentiality. Information collection from this donation form will adhere to the Personal Data (Privacy) Ordinance that states the purpose and use of the information collected. The Academy intends to use personal data for future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, conducting surveys, or other related promotional purposes.

香港演藝學院承諾遵守《個人資料（私隱）條例》，以符合保護個人資料私隱的國際規定。為此，演藝會確保員工遵守最嚴格的保安及保密標準。演藝將依據《個人資料（私隱）條例》，使用於表格內收集到的個人資料作日後聯絡、籌款、宣傳活動或收集意見等推廣用途。

Online Donation 網上捐款

Donation by credit card is available online at:
閣下可用信用卡到以下網址進行網上捐款：

www.hkapa.edu/giving